

## ■ APEC 領袖會議

# 第19屆APEC經濟領袖會議 檀香山宣言：邁向無縫的區域經濟

中華台北APEC研究中心

APEC第19屆經濟領袖會議，於2011年11月12~13日在美國夏威夷舉行，會後發表宣言，以下為宣言全文內容：



1993年，當美國在西雅圖附近的Blake Island主辦第一次APEC經濟領袖會議時，APEC領袖們同聲慶賀亞太區域在全球經濟版圖中的崛起。今日，我們齊聚在檀香山—太平洋的中心，APEC的領袖們正面對著蓬勃發展的亞太區域，其表現甚至超乎最樂觀的預期。當前的亞太區域已是全球經濟成長的磐石，此成果乃源自我們對實現區域經濟整合，與茂物目標的貿易暨投資自由化，所許下的堅定承諾。

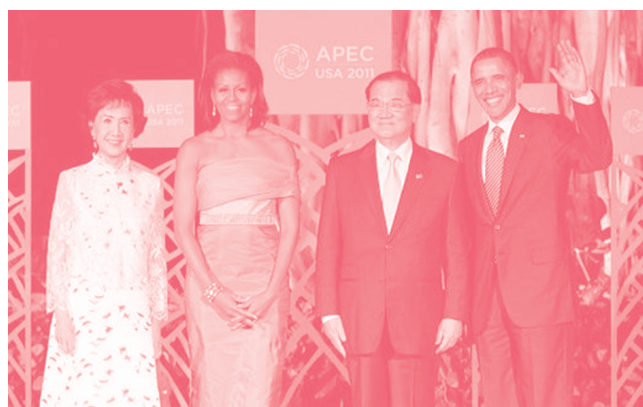
我們在全球經濟充滿不確定的時期齊聚一堂。許多經濟體的成長與就業機會持續下降，且進一步衰退的風險依然存在，包括歐洲的金融挑戰，以及亞太區域所遭受一連串的自然災害。

然而，這些挑戰只會強化我們對共同合作之承諾，而合作亦是我們唯一的方向。在橫濱願景的基礎上，我們堅決支持發展具有強勁、永續以及平衡性成長的區域及全球經濟。

我們主張在2008-09全球大蕭條的餘波盪漾下，進一步的貿易自由化是達到永續全球復甦的關鍵。我們對於杜哈回合談判的停滯甚為關切，事實上在近期不太可能達成杜哈回合各項要素之結論。如果我們持續過去的談判模式，我們將無法完成此談判，但我們並不打算放棄達成杜哈談判最終結論之進展。我們敦促官員們在2011年12月第八屆WTO部長會議談判時，採用嶄新的思考與決心來探索新的可行之方法。這包括針對杜哈發展議程特定部分，凝聚暫時或永久性的共識。

當我們以及其他的經濟體不斷強調改變中的挑戰與機會時，WTO應持續做出貢獻，並將發展列為優先工作。

我們再次重申我們反對保護主義的承諾，從停滯到延展承諾至2015年。我們敦促WTO會員體，討論



在APEC已達成之承諾，並通過反保護主義承諾之協議。我們指示APEC貿易部長們利用2012年在喀山的會議評估如何推動WTO杜哈回合談判之進展。

我們亦同意需要一嶄新的途徑以使杜哈回合談判的結論取得進展，同時強調演變中的挑戰與機會。與創新措施相關的新思考是必要的，我們期待下次WTO部長會議對俄羅斯成為會員國之過程結論。

今年APEC的工作方向，我們已同意採取具體的步驟來實現無縫的區域經濟之目標，以更密切地連結彼此的企業與市場，來造福全人類。

## 加強區域經濟整合與擴展貿易

深化經濟整合與擴展貿易，一向是APEC的核心任務，我們齊聚一堂共同追求這些目標，並體認貿易與投資對於創造就業與經濟繁榮是至關重要的，我們亦體認加強區域經濟整合扮演關鍵性角色，亦有助於促進區域和平與穩定。

2011年，我們仍追求這些目標，並提出下世代貿易與投資議題，包括貿易協定與最終的亞太自由貿易區。具體來說，我們已經同意先行制訂一系列促進效率、非歧視性以及市場導向的創新政策，作為育成種種增加生產、確保成長的最佳創新路徑(附件A)。我們亦同意在貿易協定的合作領域內，加強中小企業在

全球生產鏈的參與(附件B)。

此外，我們同意採取以下步驟，以進一步開放市場與便捷化區域貿易：

- ◎在我們的經濟體中，建立有利商機的低價貨物門檻，讓低價貨物的跨境通關能獲得免稅待遇與簡化通關文件程序，藉此達成在2015年改善10%供應鏈績效。
- ◎對於SME的最大之貿易障礙，將採取特別行動，以提升每個中小企業對於經濟成長與創造就業機會的能力與貢獻。
- ◎對於WTO資訊技術協定(ITA)之產品範疇與會員資格之擴增，APEC應扮演領導者的角色，以促進貿易及投資，並驅動APEC經濟體的創新能力。
- ◎落實APEC旅行便捷化倡議提出之行動方案。
- ◎在2015年底前，落實APEC結構改革新策略，以降低境內商業障礙與促進平衡與包容性成長。
- ◎落實APEC跨境隱私規範體系以減少資訊流之障礙、強化消費者隱私以及促進跨區域資料隱私體系之互通性。
- ◎落實新瀉糧食安全宣言，重申我們自2008年領袖宣言的承諾，針對出口限制以及WTO規範不一致之貿易措施採取行動。
- ◎減少空中貨物運輸服務之貿易障礙，以促進商業便捷化與經濟成長。

## 推動綠色成長

我們致力於提升共同的綠色成長目標。在面對區域經濟及環境的雙重挑戰下，我們必須強化能源安全，並創造經濟成長與就業，以加速全球低碳經濟的實現。

在2011年，我們在綠色成長目標方面有卓越的表現。我們同意在2012年，經濟體將致力於發展一



APEC環境商品清單，直接且正面的貢獻於綠色成長與永續發展之目標。我們在不損害APEC經濟體在WTO立場的前提下，致力於2015年，減少環境商品與服務的關稅降至5%以下。經濟體同時將消除相關的非關稅障礙，包括自製率要求等，扭曲環境商品與服務相關貿易的措施(附件C)。藉由這些具體的行動，我們的企業與公民將可以用更低廉的成本，利用關鍵的環境技術，對APEC永續發展的目標，做出重要的貢獻。

此外，我們也同意，採取以下的工作，達到綠色成長目標：

- ◎合理化及削除無效率之化石燃料補貼，並成立年度報告機制，進行年度追蹤，以掌握此工作之進展；
- ◎在2035年前，致力降低APEC整體能源密集度至45%；
- ◎藉由推廣智慧運輸、建築、電網、工作、知識分享及智慧能源低碳社區教育等工作，提升能源效率；將低碳發展策略納入經濟成長規劃中，並敦促APEC推動此工作；
- ◎將低碳排放發展策略納入我們經濟成長計畫，且充分利用APEC來推動此議程，包括低碳模範城市與其他相關計畫。
- ◎採行適當的措施禁止非法林木產品的貿易，並在APEC內採取更積極的行動，打擊非法伐林及相關貿易。

## 法規謀和與合作

法規改革可提振生產力與促進工作機會的創造，同時也可保護環境及公眾健康和 safety，包含消除不合理的累贅法規。此外，隨著貿易與投資流動的全球化，在法規途徑上的一致性是必要的，此可避免不必要的貿易障礙來延滯經濟成長與就業。

在2011年，我們已同意於2013年時於各經濟體內採取明確的步驟來實行良好法規作業，以推進這些目標。這些工作包括確保法規工作的內部協調、法規評估之影響，及實行公眾諮詢(附件D)。

我們也同意來採取下列的步驟來增加我們法規體系的謀合：

- ◎追求共同目標以避免與新興綠色科技相關之貿易技術性障礙，此包括智慧電網互通性標準、綠色建築和太陽能科技。
- ◎強化區域內的糧食安全體系及便捷糧食貿易，包括支持全球糧食安全基金，一與世界銀行合作之能力建構計畫。
- ◎透過深化APEC的合作，確保在2014年前落實APEC反貪腐與開放政府之承諾。

## 展望未來

為強調高品質、包容性的區域成長，我們承諾採取具體的行動來擴大APEC區域婦女經濟機會。我們歡迎舊金山婦女暨經濟宣言並宣誓監督其執行。

我們為APEC企業諮詢委員會今年的貢獻喝采。認可私人企業是貿易、投資與創新的引擎，我們已承諾透過APEC工作小組與建立新的公私政策夥伴關係



來加強APEC區域私部門的運作。我們同時也承諾繼續納入私部門與市民社會在緊急應變的實質努力，以建構更具彈性的社區與企業的關鍵角色。

體認跨APEC經濟體的多元經驗與系統，我們重申支持前瞻目標的重要性，將致力於有效的經濟與技術合作，以及支持我們對無縫的區域經濟之目標。

許多長足的進展業已達成，但我們在達成真正無縫的區域經濟上，僅僅是在起頭階段。我們指示部長和官員們，執行此項工作，並強化共享的亞太社群之經濟基礎。我們期待2012年在俄羅斯的主辦下，再檢視進一步的發展。

## 我國連領袖代表受邀於今年APEC企業領袖高峰會中演講

中華台北APEC研究中心



2011年APEC企業領袖高峰會(APEC CEO Summit)於11月11-12日在美國夏威夷檀香山喜來登酒店舉行。主題為「重新勾勒未來藍圖(The Future. Redefined)」，討論的重點包括：穩定金融、能源安全、糧食安全、供應鏈，以及創新科技等。我國領袖代表連戰先生受主辦單位之邀請，於11月11日下午參加「全球附加價值鏈之連結(Global Value-Added Chains)」場次，擔任主講人。該場次由美聯社資深記者Michael